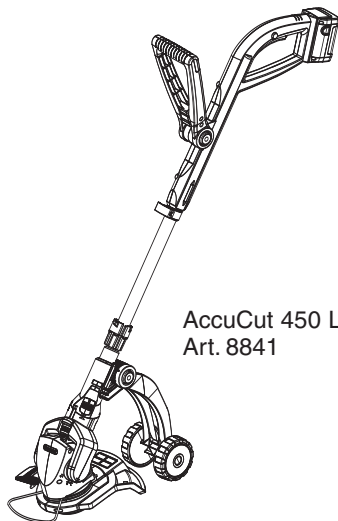


AccuCut 400 Li  
Art. 8840



AccuCut 450 Li  
Art. 8841

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κοιρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**

**BIH Turbo trimmer-kosilica**

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# Турботриммер GARDENA AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

Добро пожаловать в сад с триммером GARDENA...



Это перевод оригинала немецкой инструкции по эксплуатации. Просим внимательно прочесть инструкцию по применению и следовать ее указаниям. Используйте данную инструкцию по эксплуатации для ознакомления с турботриммером, его правильным применением и указаниям по технике безопасности.



В целях техники безопасности не разрешается пользоваться турботриммером детям и подросткам до 16-ти лет, а также лицам, не ознакомившимся с настоящей инструкцией по применению. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица.

→ Храните данную инструкцию в надежном месте.

## Содержание

1. Область применения Вашего турботриммера GARDENA 151
2. Для Вашей безопасности ..... 151
3. Эксплуатация ..... 153
4. Ввод в действие ..... 154
5. Обслуживание ..... 154
6. Вывод из эксплуатации ..... 156
7. Техническое обслуживание ..... 157
8. Устранение неисправностей ..... 157
9. Имеющиеся принадлежности ..... 158
10. Технические данные ..... 159
11. Сервис / Гарантия ..... 159

## 1. Область применения Вашего турботриммера GARDENA

### Назначение

Турботриммер GARDENA предназначен для выравнивания и стрижки газонов и лужаек вокруг частных домов и на садовых участках.

Не разрешается использовать триммер в общественных местах, скверах, парках, на спортивных площадках, на дорогах, в сельском хозяйстве и лесном хозяйстве.

### Внимание



В целях безопасности запрещается использовать турботриммер GARDENA для подрезки кустарника живых изгородей или для измельчения компоста.

## 2. Для Вашей безопасности

→ Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные на табличке турботриммера.



### ВНИМАНИЕ !

→ Перед началом работ прочтите инструкцию по применению!



ВНИМАНИЕ ! Поражение электричеством!

→ Защищайте турботриммер от дождя и влаги!



### ВНИМАНИЕ !

Движение инструмента по инерции!

→ Убирать руки и ноги из рабочей зоны, до полной остановки режущего корда!



### ВНИМАНИЕ !

Травматизм глаз!

→ Надевать защитные очки!



### **ВНИМАНИЕ ! Травматизм посторонних лиц!**

→ Посторонние лица не должны находиться в опасной зоне!

#### **Проверка перед каждым применением**

- Перед каждым применением производите визуальную проверку турботриммера.
  - Проверьте вентиляционные отверстия на предмет отсутствия загрязнений.
- Не пользуйтесь триммером, если защитные устройства (блокировка включения, пусковая кнопка, защитные крышки) и/или нож повреждены или изношены.
- Никогда не работайте без защитных приспособлений.
  - Перед началом работы проконтролируйте сырье. Удалите посторонние предметы и следите за их отсутствием во время работы (напр., сучки, веревки, проволока, камни...).
  - Если Вы при работе наткнетесь на препятствие, то отключите, пожалуйста, триммер. Удалите препятствие; проверьте, не поврежден ли триммер, и при необходимости сдайте его в ремонт.

#### **Применение / Ответственность**

Данный турботриммер может стать причиной серьезных травм!

- Применяйте турботриммер исключительно по назначению, указанному в данной инструкции.

Вы отвечаете за безопасность в рабочей зоне.

- Следите за тем, чтобы вблизи рабочей зоны не находились посторонние люди (в особенности дети) и животные.
- Никогда не работайте с турботриммером с неисправными или отсутствующими защитными приспособлениями!

При работе с триммером регулярно проверяйте его – особенно нож – на наличие повреждений, при необходимости позаботьтесь о соответствующем ремонте.

- Надевайте защитные очки!
- Работайте с триммером в жесткой обуви и длинных брюках для защиты ног. Держите подальше от ножа пальцы ног и рук – особенно при пуске прибора!
- При работе всегда принимайте безопасное и устойчивое положение.

Внимание при движении назад спиной. Опасность споткнуться!

- Работайте только в условиях хорошей видимости.



### **ОПАСНО !**

Возможны травмы и повреждение предметов!

→ Держите руки и ноги подальше от режущего устройства – особенно когда триммер включен!

Триммер разрешается использовать только с прилагаемым к нему держателем ножа и оригинальными запасными ножами фирмы GARDENA.

#### **Перерывы в работе**

Никогда не оставляйте триммер без присмотра на месте работы.

- Если Вы прерываете работу, то перенесите турботриммер в безопасное место.
- Если Вы прерываете работу, чтобы продолжить ее в другом месте, обязательно отключите триммер и дождитесь полной остановки его рабочего инструмента.

#### **Учитывайте окружающие условия**

→ Ознакомьтесь с окружающими условиями и учитывайте все возможные виды опасности, которые могут быть не слышимы из-за шума механизмов турботриммера.

- Никогда не работайте с триммером во время дождя или во влажной среде.

#### **Безопасное обращение с аккумулятором**



### **ПОЖАРООПАСНО !**

→ Никогда не заряжайте аккумулятор при наличии поблизости кислот или легко воспламеняемых материалов.

Заряжать аккумуляторы разрешается только при помощи оригинального зарядного устройства фирмы GARDENA. При использовании других приборов аккумуляторы могут испортиться, и даже может возникнуть пожар.



### **ВЗРЫВООПАСНО !**

→ Защищайте аккумуляторный триммер от жары и огня.

Не кладите прибор на нагревательные приборы и не оставляйте надолго на солнце.

Используйте аккумуляторный триммер только при температуре окружающей среды от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ .

Зарядный кабель необходимо регулярно проверять на наличие повреждений и явлений старения (ломкость), использовать его разрешается только в безупречном состоянии. Прилагаемое зарядное устройство разрешается использовать только для заряда прилагаемых аккумуляторов.

Не рассчитанные на зарядку батареи заряжать этим прибором нельзя! (Опасность возгорания).

Заряжать только при температуре от 10 °С до 45 °С. После большой нагрузки сначала охладить аккумулятор.

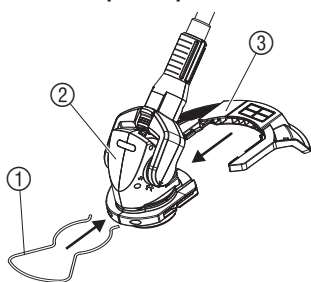
### Хранение

Триммер нельзя хранить при температуре выше 35 °С или под воздействием прямых солнечных лучей.

Не хранить триммер в местах, подверженных статическому электрическому заряду.

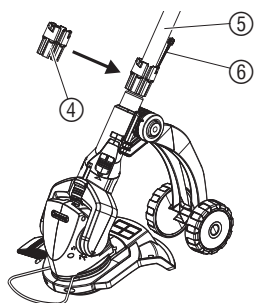
## 3. Монтаж

### Монтаж триммера:



1. Задвинуть крышку ③ сзади по направляющим режущей головки ② так, чтобы соединение с обеих сторон защелкнулось.
2. Задвинуть скобу защиты растений ① на режущую головку ② спереди до защелкивания.

### Установить кассету для запасных ножей:

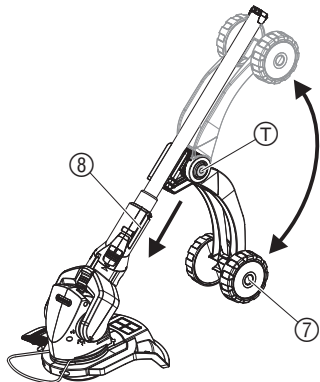


В комплекте поставки имеется 20 пластмассовых ножей и кассета для запасных ножей. В кассете можно хранить до 6 запасных ножей.

1. Слегка раздвинуть кассету ④ и надеть ее на перекладину ⑤ в подходящем свободном месте.
2. Вставить до 6 пластмассовых ножей ⑥ в кассету ④ так, чтобы они зафиксировались в ней.

Инструкции по установке ножа в держатель см. в 8. Устранение неисправностей „Замена ножа“.

### Монтаж дополнительного колеса:



Для прибора AccuCut 400 Li опционально предусмотрено дополнительное колесо. На триммерах AccuCut 450 Li такое колесо уже установлено.

### Монтаж дополнительного колеса:

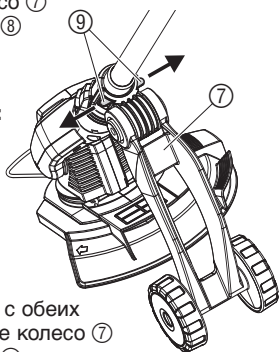
→ Задвинуть дополнительное колесо ⑦ по направляющим перекладины ⑧ так, чтобы соединение с обеих сторон слышимо защелкнулось.

### Снятие дополнительного колеса:

→ Открыть обе защелки, ⑨ потянув их в сторону, и вынуть дополнительное колесо ⑦ из направляющих перекладины ⑧.

### Перестановка дополнительного колеса вверх / вниз:

→ Нажать кнопки перестановки T с обеих сторон, откинуть дополнительное колесо ⑦ вниз / вверх и отпустить кнопки T.

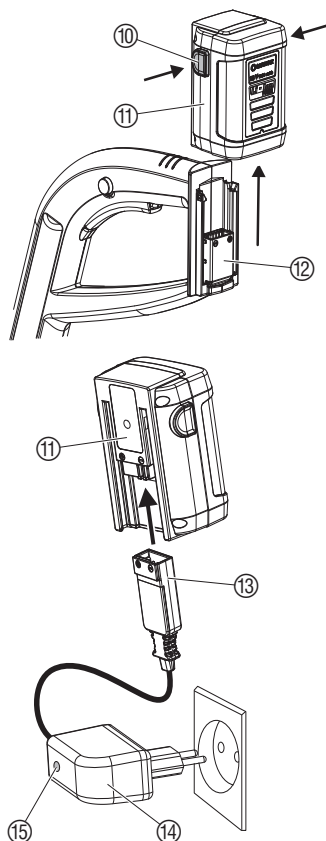


## 4. Ввод в действие

### Зарядка аккумулятора:

Перед первым использованием триммера необходимо полностью зарядить аккумулятор. Продолжительность зарядки (при „пустом“ аккумуляторе): около 3 часов.

Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом состоянии его заряда и произвольно прерывать зарядку, без вреда для аккумулятора (эффекта памяти нет).



### ВНИМАНИЕ !

Перенапряжение разрушает аккумулятор и зарядное устройство.

→ Подключайте устройство только к сети с подходящим напряжением.

1. Нажать запорные кнопки ⑩ и вынуть аккумулятор ⑪ из верхней части ручки ⑫.
2. Вставить вилку кабеля зарядки ⑬ в аккумулятор ⑪.
3. Вставить зарядное устройство ⑭ в розетку электросети.

*На устройстве загорается красная контрольная лампа зарядки ⑮.*

*Аккумулятор заряжается.*

Если контрольная лампа зарядки ⑮ светится зеленым, то аккумулятор полностью заряжен.

4. Сначала отключить кабель зарядки от розетки аккумулятора, затем вынуть зарядное устройство из розетки электросети.
5. Вставить аккумулятор ⑪ сверху в верхнюю часть ручки ⑫.

### Не допускать глубокой разрядки:

Не работайте с триммером до абсолютной неподвижности ножа (глубокая разрядка аккумулятора), потому что это снижает срок службы аккумулятора.

→ Когда мощность триммера отчетливо снизится, зарядите аккумулятор.

Если аккумулятор глубоко разряжен, то в начале зарядки СИД зарядного устройства мигает. Если красный СИД продолжает мигать через час после включения устройства, то это сигнализирует неисправность (см. 8. Устранение неисправностей).

## 5. Обслуживание

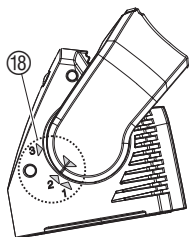
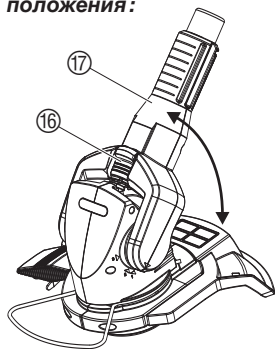
**ОПАСНОСТЬ  
ТРАВМИРОВАНИЯ !**



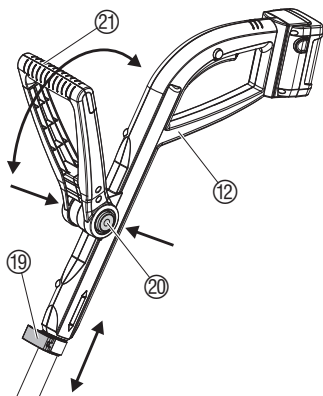
Опасность травмирования в том случае, если при отпуске кнопки пуска не произойдет отключения газонокосилки !

→ Не переключать защитные и отключающие устройства (напр., не привязывать блокировку включения к ручке) !

## Установка рабочего положения:



## Подстройка триммера по росту:



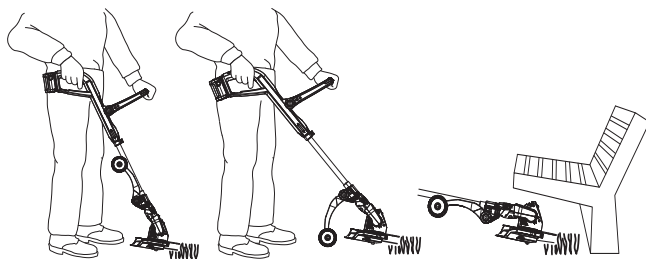
## Установка скобы для защиты растений:



### ВНИМАНИЕ!

Перегрузка мотора.

→ При работе с триммером на колесах нужно устанавливать рабочее положение 2.



Рабочее положение 1:  
Стрижка без колес

Рабочее положение 2:  
Стрижка с колесами

Рабочее положение 3:  
Стрижка под препятствиями

Наклон переключателя можно установить в 3 рабочих положениях.

1. Подвинуть задвижку 16 вверх и выставить переключатель 17 в нужное рабочее положение (см. шкалу 18).
2. Передвинуть задвижку 16 при достижении нужного наклона назад до защелкивания.

## Выставить длину переключателя:

→ Откинуть рукоятку зажима 19, выдвинуть верхнюю часть рукоятки 12 на нужную длину переключателя и снова зафиксировать зажим 19.

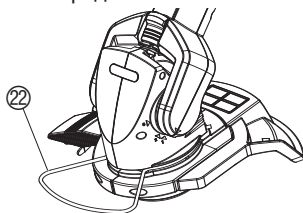
**ВНИМАНИЕ!** На триммере AccuCut 400 Li следить, чтобы при установке длины переключателя верхняя часть рукоятки 12 не провернулась.

## Установка дополнительной рукоятки:

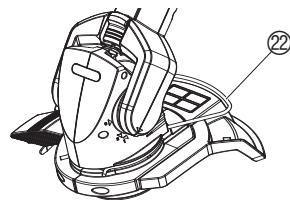
→ Нажать обе установочные кнопки 20, выставить дополнительную рукоятку 21 на желаемый наклон и снова отпустить установочные кнопки 20.

Если триммер правильно подстроен по Вашему росту, то Вы сохраняете прямую осанку, а режущая головка в рабочем положении слегка наклонена вперед.

→ Удерживайте триммер за верхнюю часть 12 и дополнительную ручку так, чтобы режущая головка слегка наклонялась вперед.



Рабочее положение



Стоячное положение

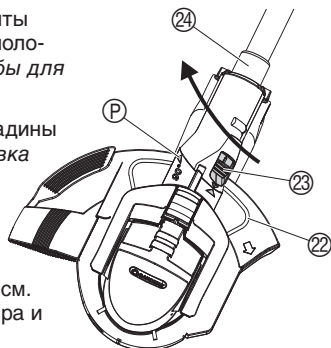
→ Повернуть скобу для защиты растений 22 на 180° в желаемое положение до фиксации.

### Стрижка нависающих краев газона:



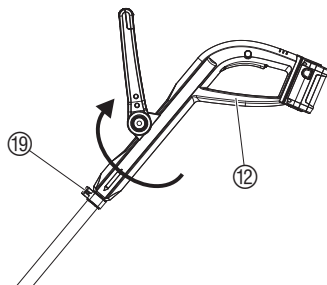
### AccuCut 450 Li:

1. Установить скобу для защиты растений 22 в стояночное положение (см. „Установка скобы для защиты растений“).
2. Установить наклон переключателя в положение 3 (см. „Установка рабочего положения“).
3. Передвинуть затвор 23 вверх, повернуть переключатель 24 на 90° и снова зафиксировать затвор 23, (см. стрелки P на вилке шарнира и держателе переключателя).

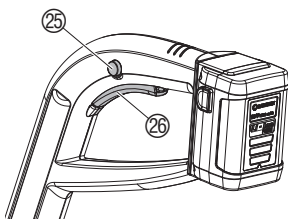


### AccuCut 400 Li:

- Откинуть рычаг зажима 19, повернуть верхнюю часть рукоятки 12 на 180° и снова зажать рычаг 19.



### Запуск триммера:



### Включение триммера:

1. Нажать и держать нажатой кнопку блокировки включения 25, затем нажать пусковую кнопку 26 на ручке триммера.
2. Отпустить кнопку блокировки включения 25.

### Отключение триммера:

- Отпустить кнопку пуска 26 на ручке.

## 6. Вывод из эксплуатации

### Хранение :

Место хранения должно быть недоступно для детей.

1. Чистка триммера (см. 7. Техническое обслуживание).
2. Для хранения снять нож с держателя (см. 8. Устранение неисправностей).
3. Зарядка аккумулятора (см. 4. Ввод в действие).
4. Хранить триммер в сухом и защищенном от мороза месте.

### Совет :

Триммер можно повесить за ручку.

При хранении в подвешенном положении режущая головка не будет излишне нагружена.

**Утилизация:**  
(согласно RL2002/96/EG)



Прибор нельзя выбрасывать с обычным домашним мусором, его нужно утилизировать соответствующим образом.

→ В Германии важно утилизировать прибор через коммунальный пункт сбора отходов.

**Утилизация аккумулятора:**



Аккумуляторный триммер фирмы GARDENA содержит в себе литиево-ионные элементы, которые после истечения срока эксплуатации нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором.

**Важно:** В Германии правильную утилизацию выполнит специализированный магазин, представляющий фирму GARDENA, или коммунальная служба утилизации.

1. Полностью разрядить литиево-ионные элементы.
2. Правильно утилизировать литиево-ионные элементы.

## 7. Техническое обслуживание

**ОПАСНО!**  
можно порезаться!



**Опасность ранения ножом!**

→ Перед обслуживанием снять аккумулятор!

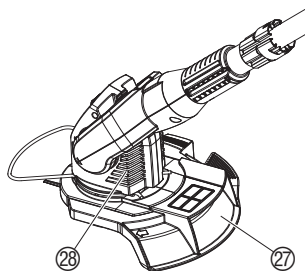
**ОПАСНОСТЬ РАВМИРОВАНИЯ!**



**Опасность травмирования и причинения материального ущерба!**

→ Запрещается производить чистку газонокосилки в проточной воде, а также под струей воды (особенно под высоким давлением).

**Очистка крышки и вентиляционных щелей:**



**Не допускайте скопления грязи в воздухозаборнике.**

→ После каждого использования удалить остатки травы и загрязнения из крышки (27) и вентиляционных щелей (28).

## 8. Устранение неисправностей

**ОПАСНО!**  
Можно порезаться!



**Опасность ранения ножом!**

→ Перед устранением неисправностей снять аккумулятор!

**Замена ножа:**

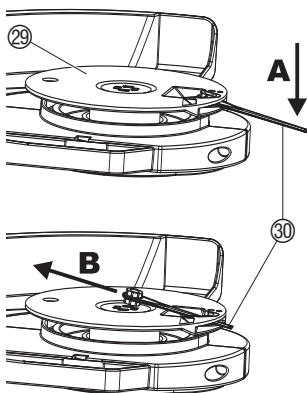


**ОПАСНО! Можно порезаться!**

→ Никогда не используйте металлические режущие элементы, а также принадлежности или запчасти, не предусмотренные фирмой GARDENA.



## Замена ножа:



Разрешается применять только оригинальные запасные ножи фирмы GARDENA. Запасные ножи можно приобрести в магазине, представляющем фирму GARDENA, или непосредственно через отдел обслуживания фирмы GARDENA.

- Запасные ножи фирмы GARDENA для турботриммеров AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li арт.№ 5368

### Демонтаж ножа:

1. Перевернуть триммер и поставить его на ручку.
2. Слегка нажать вниз конец ножа (A), продвинуть нож (30) через держатель (29) внутрь (B) и вынуть его.

### Установка ножа:

→ Вставить новый нож (30) изнутри через прорезь в держателе ножа (29) до защелкивания.

*Если новый нож вставлен правильно, то его можно слегка покачать.*

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Триммер не режет или режет плохо	Нож изношен или слишком короткий.	→ Заменить нож.
	Нож обломился.	→ Заменить нож.
	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядить аккумулятор.
Контрольная лампа зарядного устройства не горит	Вилка зарядного устройства или кабеля вставлена не до конца.	→ Правильно вставить устройство и вилку кабеля.
Контрольная лампа зарядного устройства мигает дольше часа	Присутствует нарушение.	→ Отключить и снова подключить зарядный кабель. <i>Нарушение устраняется.</i>
	Если нарушение при этом не устраняется, то обратитесь в отдел обслуживания фирмы GARDENA.	
Аккумулятор больше не поддается зарядке	Дефект аккумулятора.	→ Заменить аккумулятор (арт. № 8839).
Разрешается использовать только оригинальный сменный аккумулятор 18 В фирмы GARDENA (арт. № 8839). Его можно приобрести в магазине, представляющем фирму GARDENA, или непосредственно через отдел обслуживания фирмы GARDENA.		



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в бюро обслуживания фирмы GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только на пунктах сервиса фирмы GARDENA или через уполномоченные фирмой GARDENA торговые организации.

## 9. Имеющиеся принадлежности

GARDENA Запасные ножи	арт. № 5368
GARDENA Аккумулятор	арт. № 8839
Дополнительное колесо GARDENA	для AccuCut 400 арт. № 5310

## 10. Технические данные

Турботриммер	AccuCut 400 Li (арт. № 8840)	AccuCut 450 Li (арт. № 8841)
Ширина реза	230 мм	230 мм
Вес	примерно 2,4 кг	примерно 2,8 кг
Число оборотов держателя ножа	около 9000 об/мин	около 9000 об/мин
Эмиссионный показатель на рабочем месте $L_{pA}^{1)}$		85 дБ (А)
Уровень шума $L_{WA}^{2)}$	замерено 83 дБ (А) гарантировано 84 дБ (А)	замерено 84 дБ (А) гарантировано 86 дБ (А)
Величина колебания руки $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 м/с <sup>2</sup>	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
Аккумулятор	литиево-ионный (18 В)	литиево-ионный (18 В)
Емкость аккумулятора	1,6 А ч	1,6 А ч
Длительность зарядки аккумулятора	около 3 ч	около 3 ч
Длительность вращения на холостом ходу	около 40 мин. (при полностью заряженном аккумуляторе)	
<b>Зарядное устройство</b>		
Напряжение сети	230 В / 50 Гц	230 В / 50 Гц
Номинальный ток на выходе	600 мА	600 мА
Мах. выходное напряжение	21 В (DC)	21 В (DC)

Метод измерения по 1) EN 786 2) Директиве 2000/14/ЕС

## 11. Сервис / Гарантия

### Гарантия

В случае гарантии сервис является бесплатным.

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства.

Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий:

- Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.

Нож, как изнашиваемая часть, исключен из гарантийных обязательств.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца.

Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного обслуживания.

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Macuinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t.com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositiel  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbanniers, B.P. 99  
- F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

AJD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. /μ Ηρώδιου 33Α  
Βt. Πt. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersch 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljejjina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilci A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Inte Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8840-20.960.06/1011

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com